

## GLOSARIO

**Basura.** Sinónimo de residuos sólidos municipales y de desechos sólidos.

**Basurero.** Botadero, vertedero o vaciadero.

**Botadero.** Lugar donde se arrojan los residuos a cielo abierto en forma indiscriminada sin recibir ningún tratamiento sanitario. Sinónimo de **vertedero**, **vaciadero** o **basurero**.

**Contenedor.** Recipiente de capacidad variable empleado para el almacenamiento de residuos sólidos.

**Desecho sólido.** Sinónimo de residuos sólidos municipales y de basura.

**Entidad de aseo urbano.** Persona natural o jurídica, pública o privada, encargada o responsable en un municipio de la prestación del servicio de aseo.

**Escombrera.** Área destinada para la eliminación de escombros y restos de demolición no aprovechables (materiales inertes), que pueden ser naturales (por ejemplo, hondonadas o depresiones) o creadas por el hombre (por ejemplo, canteras abandonadas).

**Escombros.** Desecho proveniente de las construcciones y demoliciones de casas, edificios y otro tipo de edificaciones.

**Gestión.** Véase **manejo**.

**Limpieza pública.** Sinónimo de **aseo urbano**.

**Lixiviado.** Líquido que percola a través de los residuos sólidos, compuesto por el agua proveniente de precipitaciones pluviales, escorrentías, humedad de la basura y descomposición de la materia orgánica que arrastra materiales disueltos y suspendidos. Sinónimo de **percolado**.

**Lodo.** Líquido con gran contenido de sólidos en suspensión, proveniente de la mezcla profusa de agua y tierra, por operaciones como el tratamiento de agua, de aguas residuales y otros procesos similares.

**Manejo.** Conjunto de operaciones dirigidas a dar a los residuos el destino más adecuado de acuerdo con sus características, con la finalidad de prevenir daños o riesgos para la salud humana o el ambiente. Incluye el almacenamiento, el barrido de calles y áreas públicas, la recolección, la transferencia, el transporte, el tratamiento, la disposición final y cualquier otra operación necesaria.

**Percolado.** Sinónimo de **lixiviado**.

**Reciclaje.** Proceso mediante el cual los materiales segregados de los residuos son reincorporados como materia prima al ciclo productivo.

**Relleno de seguridad.** Relleno sanitario destinado a la disposición final adecuada de los residuos industriales o peligrosos.

**Relleno sanitario.** Técnica de ingeniería para el adecuado confinamiento de los residuos sólidos municipales. Comprende el esparcimiento, acomodo y compactación de los residuos, su cobertura con tierra u otro material inerte, por lo menos diariamente, y el control de los gases y lixiviados y la proliferación de vectores, a fin de evitar la contaminación del ambiente y proteger la salud de la población.

**Residuos sólidos.** Cualquier material incluido dentro de un gran rango de materiales sólidos, también algunos líquidos, que se tiran o rechazan por estar gastados, ser inútiles, excesivos o sin valor. Normalmente, no se incluyen residuos sólidos de instalaciones de tratamiento.

**Residuo sólido especial.** Residuo sólido que por su calidad, cantidad, magnitud, volumen o peso puede presentar peligros y, por lo tanto, requiere un manejo especial. Incluye los residuos sólidos de establecimientos de salud, productos químicos y fármacos caducos, alimentos expirados, desechos de establecimientos que usan sustancias peligrosas, lodos, residuos voluminosos o pesados que, con autorización o ilícitamente, son manejados conjuntamente con los residuos sólidos municipales.

**Residuo sólido municipal.** Residuo sólido o semisólido proveniente de las actividades urbanas en general. Puede tener origen residencial o doméstico, comercial, institucional, de la pequeña industria o del barrido y limpieza de calles, mercados, áreas públicas y otros. Su gestión es responsabilidad de la municipalidad o de otra autoridad gubernamental. Sinónimo de **basura** y **desecho sólido**.

**Residuo peligroso.** Residuo sólido o semisólido que por sus características tóxicas, reactivas, corrosivas, radiactivas, inflamables, explosivas o patógenas plantea un riesgo sustancial real o potencial a la salud humana o al ambiente cuando su manejo se realiza en forma conjunta con los residuos sólidos municipales, con autorización o en forma clandestina.

**Residuo sólido domiciliario.** Residuo que, por su naturaleza, composición, cantidad y volumen, es generado en actividades realizadas en viviendas o en cualquier establecimiento similar.

**Residuo sólido comercial.** Residuo generado en establecimientos comerciales y mercantiles, tales como almacenes, depósitos, hoteles, restaurantes, cafeterías y plazas de mercado.

**Residuo sólido institucional.** Residuo generado en establecimientos educativos, gubernamentales, militares, carcelarios, religiosos, así como en terminales aéreas, terrestres, fluviales o marítimos y edificaciones destinadas a oficinas, entre otras entidades.

**Residuo sólido industrial.** Residuo generado en actividades industriales, como resultado de los procesos de producción, mantenimiento de equipos e instalaciones y tratamiento y control de la contaminación.

**Residuo sólido patógeno.** Residuo que, por sus características y composición, puede ser reservorio o vehículo de infección para los seres humanos.

**Residuo sólido tóxico.** Residuo que por sus características físicas o químicas, dependiendo de su concentración y tiempo de exposición, puede causar daño e incluso la muerte a los seres vivos o puede provocar contaminación ambiental.

**Residuo sólido combustible.** Residuo que arde en presencia de oxígeno por acción de una chispa o de cualquier otra fuente de ignición.

**Residuo sólido inflamable.** Residuo que puede arder espontáneamente en condiciones normales.

**Residuo sólido explosivo.** Residuo que genera grandes presiones en su descomposición instantánea.

**Residuo sólido radiactivo.** Residuo que emite radiaciones electromagnéticas en niveles superiores a las radiaciones naturales de fondo.

**Segregación.** Actividad que consiste en recuperar materiales reusables o reciclados de los residuos.

**Segregador.** Persona que se dedica a la segregación de la basura y que tiene diferentes denominaciones en los países de la región: **cirujas** en la Argentina; **buzos** en Bolivia, Cuba, Costa Rica y República Dominicana; **catadores** en el Brasil; **cachureros** en Chile; **basurriegos** en Colombia; **chamberos** en el Ecuador; **guajeros** en Guatemala; **pepenadores** en México y El Salvador; **segregadores** en el Perú y **hurgadores** en el Uruguay.

**Servicio de aseo urbano.** El servicio de aseo urbano comprende las siguientes actividades relacionadas con el manejo de los residuos sólidos municipales: almacenamiento, presentación, recolección, transporte, transferencia, tratamiento, disposición sanitaria, barrido y limpieza de vías y áreas públicas, recuperación y reciclaje.

**Tratamiento.** Proceso de transformación física, química o biológica de los residuos sólidos para modificar sus características o aprovechar su potencial, a partir del cual se puede generar un nuevo residuo sólido con características diferentes.

**Vertedero.** Sinónimo de **botadero** o **vaciadero**.

**Vector.** Ser vivo que puede transmitir enfermedades infecciosas a los seres humanos o a los animales directa o indirectamente. Comprende a las moscas, mosquitos, roedores y otros animales.

## BIBLIOGRAFÍA

### Documentos recomendados

#### Manejo de residuos sólidos

Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social. **Saneamiento ambiental en casos de desastre**. Guatemala, 1998.

OMS. **Guía de saneamiento en desastres naturales**. Ginebra, OMS, 1971.

OMS/Regional Office for the Eastern Mediterranean. **Environmental Health Management in Emergencies**. Alejandría, OMS, 1991.

OMS/PNUMA. **Manual on Water and Sanitation for Health in Refugee Camps**. Jordania, 1991.

OPS. **Los desastres naturales y la protección de la salud**. Washington, D. C., OPS, 2000.

OPS. **Manual de Vigilancia Sanitaria-Saneamiento en Desastres**. Washington, D. C., OPS, 1996.

OPS/Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre. **Desastres: preparativos y mitigación en las Américas**, Boletín 80, Costa Rica, 2000.

OPS. **Salud Ambiental con posteridad a los desastres naturales**. Washington, D. C., OPS, 1982.

Proyecto de la Esfera. **Carta humanitaria y normas mínimas de respuesta humanitaria en casos de desastre**. Ginebra, 1999.

#### Manejo de escombros y residuos de demolición

Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos. **Planning for Disaster Debris**, 1995.

California Integrated Waste Management Board. **Integrated Waste Management Disaster Plan**. California, 1995.

- PNUMA/International Environmental Technology Centre. **Earthquake Waste Symposium**. Osaka, 1995.
- University of British Columbia. **Disaster Debris Management**. Canadá, 1995.

## Documentos complementarios

- APROSAC. **El manejo integral de desechos sólidos**. Panamá, 1997.
- Banco Interamericano de Desarrollo. **Informe preliminar: manejo integral de escombros y residuos de construcción**. Washington, D. C., 1999.
- Canadian Transport Emergency Centre. **Initial Emergency Response Guide**. Canadá, 1992.
- Cantanhede, Alvaro. Informe de viaje a El Salvador. Propuesta de ejecución de fondos de emergencia, terremoto de El Salvador. Lima, 2001.
- Centro Nacional de Prevención de Desastres. **Refugios temporales (albergues)**. Guía práctica. México, 1992.
- Comisión Económica para América Latina-CEPAL. **Gestión ambientalmente adecuada de residuos sólidos**. Chile, 1997.
- Colegio de Ingenieros Civiles-Jalisco. **La ingeniería en casos de desastre**. Jalisco, 1975.
- Cuba-Ministerio de Salud Pública. **Salud ambiental con posterioridad a desastres**, 1998.
- El Salvador. Diario Oficial, tomo 347.
- El Salvador-Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social. **Guías operativas del sector salud**. San Salvador, 2001.
- Fundação Estadual de Engenharia do Meio Ambiente. **Guia basico de saneamento**. Brasil, 1986.
- Galdos, Jorge. **Saneamiento ambiental en contextos de desastres naturales y en salud ambiental**. Perú, 1997.
- Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual-INDECOPI. **Norma Técnica Peruana 400.050:1999. Manejo de los Residuos de la Actividad de la Construcción-Generalidades**. Lima, INDECOPI, 1999.
- Lauritzen, E. K. **Disaster Waste Management**. Technical Paper.
- OMS. **Protocolos de evaluación sanitaria rápida en situaciones de emergencia**. Ginebra, OMS, 1971.
- OMS. **Safe Management of Waste from Health-Care Activities**. Ginebra, OMS, 1999.
- OPS. **Administración sanitaria de emergencias con posteridad a los desastres naturales**. Washington, D. C., OPS, 1981.
- OPS. **Administración de emergencias en salud ambiental y provisión de agua**. Washington, D. C., OPS, 1988.

- OPS. **Crónicas de desastres: terremotos en El Salvador**, 2001. Washington D. C., OPS, 2002.
- OPS. **Diagnóstico de la situación del manejo de residuos sólidos municipales en América Latina y el Caribe**. Washington, D. C., OPS, 1998.
- OPS. **Emergencias y desastres en sistemas de agua potable y saneamiento: guía para una respuesta eficaz**. Washington, D. C., 2001.
- OPS. **Evaluación de necesidades en el sector Salud con posteridad a inundaciones y huracanes**. Washington, D. C., 1989.
- OPS. **Manejo de los desechos médicos en los países en desarrollo**. Washington, D. C., 1997.
- OPS. **Manual para la mitigación de desastres naturales en sistemas rurales de agua potable**. Ecuador, 1998.
- OPS. **Organización de los servicios de salud para situaciones de desastre**. Washington, D. C., OPS, 1983.
- OPS. **Organización local para situaciones de emergencia**. Perú, 2001.
- OPS. **Participación Comunitaria–REPINDEX**. Perú, 1996.
- OPS. **Residuos sólidos municipales. Guía para el diseño, construcción y operación de rellenos sanitarios manuales**, 1991.
- OPS. **Salud en Moquegua, una emergencia social: recuperando y mejorando la salud después del terremoto**. Lima, OPS, 2001.
- OPS. **Los desastres naturales y la protección de la salud**. Publicación Científica 575. Washington, D. C., OPS, 2000.
- OPS/CEPIS. **Guía para el manejo de residuos sólidos en ciudades pequeñas y zonas rurales**. Washington, D. C., 1997.
- OPS/CEPIS. **Informe Técnico 477. Medidas de apoyo a la situación de emergencia**. Lima, OPS/CEPIS, 1999.
- OPS/OMS-Oficina de Representación de El Salvador. **Memoria. Lecciones aprendidas de los terremotos del 2001 en El Salvador**. San Salvador, 2001.
- Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos. **Guidelines on Aid and Environment No. 7**. Francia, 1994.
- Perú-Ministerio de Salud-Dirección General de Salud. **Diagnóstico situacional del manejo de los residuos sólidos de hospitales administrados por el Ministerio de Salud**. Lima, 1995.
- RILEM (International Union of Laboratories and Experts in Construction Materials, Systems and Structures). **Disaster Planning, Structural Assessment, Demolition and Recycling**. Gran Bretaña, 1994.
- Sandoval, Leandro. Informe de viaje de evaluación. Sismo de Moquegua. Lima, OPS/CEPIS, 2001.
- SESPAS (Secretaría de Estado de Salud Pública y Asistencia Social, República Dominicana). **Normas y procedimientos de saneamiento en casos de desastre**. República Dominicana.

- Tchobanoglous, George; Theisen, Hilary; y Vigil, Samuel A. **Gestión integral de residuos sólidos**. McGraw-Hill, 1994.
- Unión Europea. **Guía de Capacitación, Gestión y Manejo de Desechos Sólidos Hospitalarios**, Programa Regional de Desechos Hospitalarios, convenio ALA 91/33, entre la Unión Europea y los gobiernos de Centroamérica, 1998.
- Unión Europea. **Manual para personal médico y de enfermería, gestión y manejo de desechos sólidos hospitalarios**. Programa Regional de Desechos Hospitalarios, convenio ALA 91/33, entre la Unión Europea y los gobiernos de Centroamérica, 1998.
- University of Wisconsin. **The Disaster Handbook for Extension Agents**. Wisconsin, 1994.
- Water and Sanitation for Health Project. **Water and Sanitation Efforts among Displaced Kurdish Civilians**. Washington, D. C., 1991.
- Water, Engineering and Development Center. **Emergency Sanitation: Assessment and Programme Design**, Reino Unido, 2002.